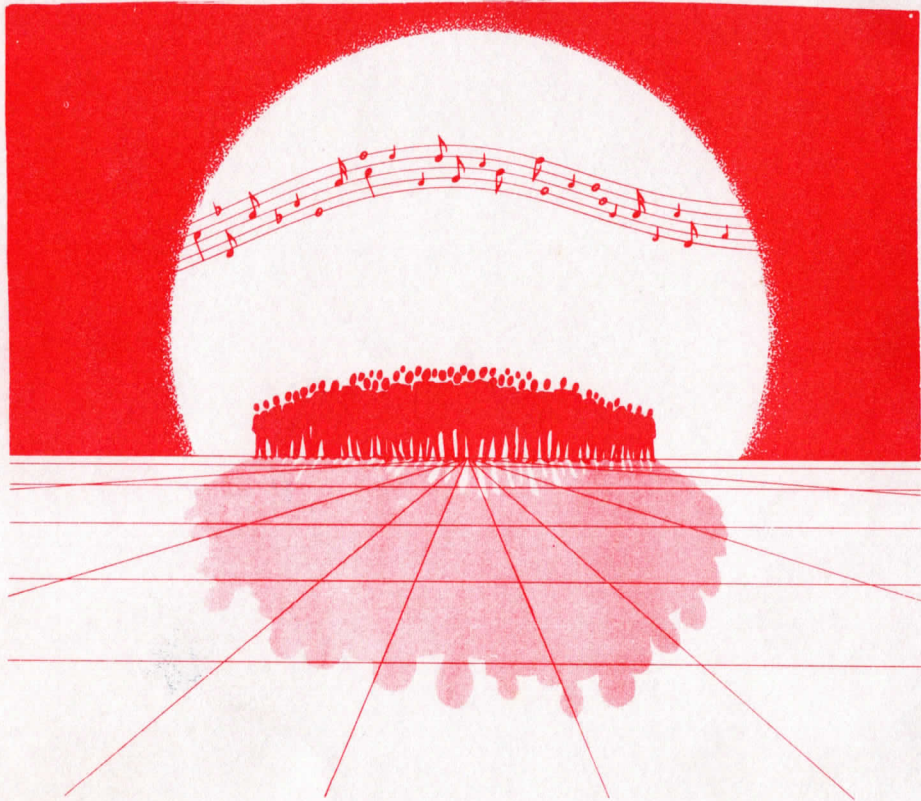
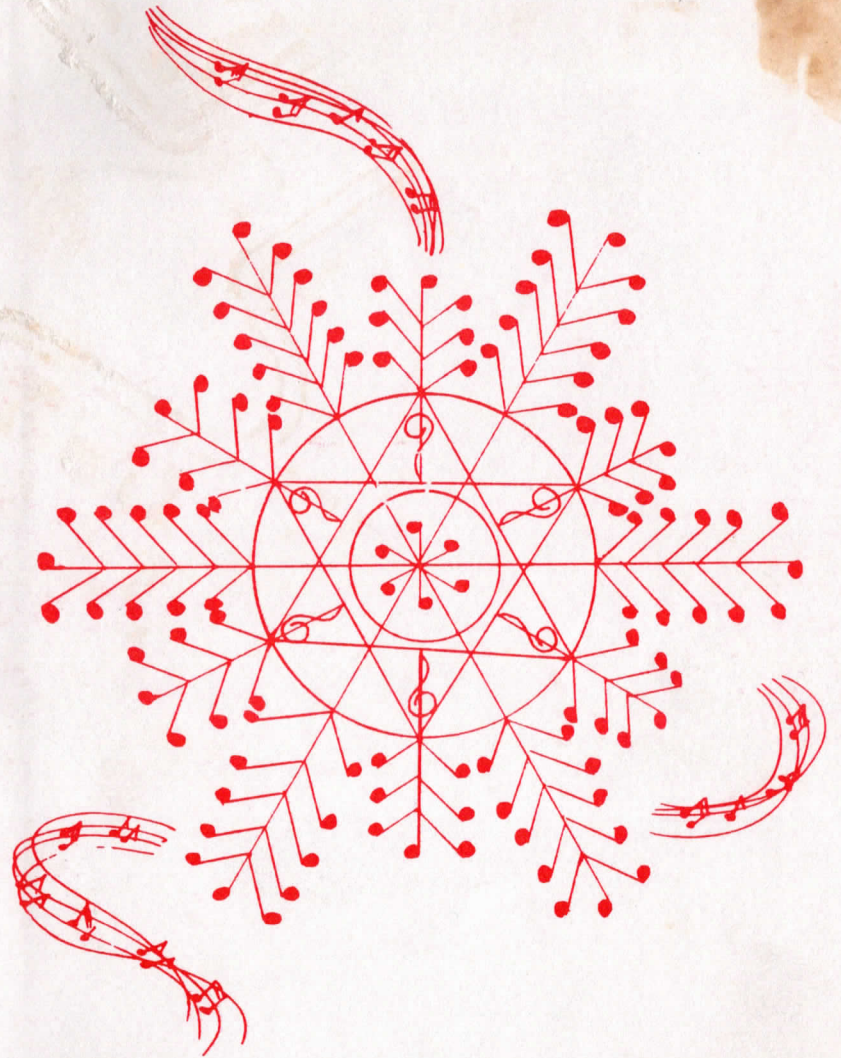


"I love the stage,
but give me a great audience
every time."



Cream City Chorus
thanks you for making tonight's performance a great one.



"Winter Song"



THE CREAM CITY CHORUS

On the evening of All Fool's Day of 1987, a group of men and women came together to form what is now known as The Cream City Chorus. Their aim was to dedicate themselves to this art form, an art form which has become synonymous with Milwaukee, in order to provide musical entertainment for our community. This organization is not only a performing ensemble, but provides the basis for personal musical and social growth. It also seeks to explore old and new choral traditions and literature.

In their short, yet prosperous existence, they have performed for the IVth and Vth Annual International AIDS Candlelight Memorials, held their own Ice Cream Social Concert at 'Your Place,' performed at HIT-IX, presented a Christmas Concert at 'Dance, Dance, Dance,' went Christmas Caroling to raise funds for MAP, participated in the Martin Luther King celebration "Seize the Vision" at Uihlein Hall, were the invited guest performers at the State Capitol Rotunda for the Governors AIDS Memorial Service and more recently performed at the MAP "Make a Promise" benefit along side our sister organization The Fest City Singers.

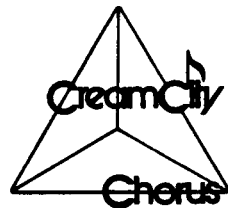
The Cream City Chorus maintains an open arms policy to all those interested in choral singing, for we firmly believe that tomorrow is a reality of what the imagination can think of today. For more information please contact:

THE CREAM CITY CHORUS
c/o 124 North Water Street, Milwaukee, WI 53202

Rehearsals - Wednesday evenings - 7-10 pm
New Hope United Church of Christ
1424 W. Greenfield

For information call **277-0434**.





BOARD OF DIRECTORS

PRESIDENT

RON THATE

VICE PRESIDENT

DIANE GREGORY

SECRETARY

EBBIE DUGGINS

TREASURER

KEN WESKE

MUSICAL PERSONNEL

MUSICAL DIRECTOR

SCOTT STEWART

PRINCIPAL ACCOMPANISTS

STEVE

GREG ROETTGER

CONCERT STAFF

PRODUCTION MANAGER

PHILIP PARKS

STAGE MANAGER

JOE APPLEMAN



This could be
your ad!
277-0434

A SPECIAL REMEMBRANCE PROGRAM

One of the big expenses of putting on a concert is the cost of the music which has to be purchased. The per-copy cost of the sheet music from which we study and prepare varies widely with the type and length of the piece [it can go as high as \$7-\$10]; however, an average price of \$2.50 per copy is roughly correct.

If you consider that the Cream City Chorus requires 50 copies of any song which we are preparing for performance, and that a performance contains approximately 25 songs, you begin to appreciate how much it costs to buy the music which we sing at a concert.

Do you have a friend, or perhaps a lover to whom you wish to give a very "special" gift? A person you wish to honor, or an event you wish to specially mark? Do you wish to memorialize the memory of someone who is no longer with us? Or perhaps you would like to make a statement in your own name? Please consider giving a gift of song. Please consider giving the Chorus one of the songs which it will sing.

For our part, we will mark each sheet of that song to indicate that it was a gift from you, or a gift in honor of, or in memory of, whoever you specify. Further, this information will also be printed in the concert program whenever we perform that piece.

We think that this a wonderful, loving way to accomplish your purpose as well as to assist us in carrying out our mission. Perhaps your song is one which will help the Chorus bridge a gap of intolerance, or help us leap a tall barrier of fear or hate.

Persons who wish to participate in this program should call the Chorus office at 277-0434, or write, 124 North Water Street, Milwaukee, WI 53202.



Dear Friends,

As musical director of the Cream City Chorus I would like to take a moment and share with you my love and admiration for each and every individual soul you see (and those you do not see working behind the scenes) that make tonight possible. You see before you people who give of their time freely; people who give of their time not only to come together and make music happen but people who wish to share the gift of the Muse with all who are moved by her. You see before you people who give of their time to celebrate through song sentiments that are near and dear to our community. I am proud and stand tall beside each chorister to whom I call my equal, my friend.

As Christmas is a time of celebration, a time of traditions, a time of reflection, we are proud to present this evening's performance and pay tribute to those sentiments. Tonight we would like to celebrate with you traditions — old and new. Traditions that were instilled in the child spirit of us all. Traditions that made us who we are today. Traditions that allow us to reflect from where we have come and dream of the beautiful tomorrows that could lie ahead.

The chorus itself sings a new song of celebration and thanks to the Cream City Foundation for their generous financial support in underwriting part of this evening's performance. Through CCF's assistance they are helping us to realize a dream of making Centennial Hall our traditional performance home!



I would personally thank you our patrons for your continued support, for without you we would not be able to celebrate and reflect this season of tradition, of peace on earth and goodwill toward all humankind.

Merry Christmas to all
and to all a good night,

Scott Stojko

CREAM CITY CHORUS

MARK AUMANN
KEITH BLEHINGER
CARRIE BURGERMEISTER*
JIM CHISM
NANCY DOUGHTY
EBBIE DUGGINS
PETER GOLDBERG
CHARLES GOLDEN
DIANE GREGORY
DENNIS HEGER
KEVIN HOMBURG
STEPHANIE HUME
MICHAEL JOHNSTON
PETER KONRATH
BOBBY KROENINGER*
BARB LARKIN
MARK LEISTER
STEVEN MACHAJEWSKI
DENNIS MANNERING
EARL MERKES
PATTY MICALE
JIM MICHAELS
DAVID NIHART
DENNIS NYLUND
CINDY OLSHESKE
PHILIP PARKS
MARY ANN PIETERS
JAY REINKE
JIM RODDELL
GREG ROETTGER
JOHN SCADUTO
RAY SCHAEFFER
GENE SCHILLING
JOE SENSKI
SHARON
BOB SIEGERT
STEVE
JEFF STORK
RON THATE
KEN WESKE

SCOTT STEWART — DIRECTOR

*Leave of absence

GREAT SAVINGS FOR GROUP RESERVATIONS!

As a vital and growing arts organization, the Cream City Chorus salutes and supports the varied Gay and Lesbian as well as non-gay arts organizations in the Greater Milwaukee community. The Chorus is showing their appreciation by offering a 10% discount on all ticket orders of 20 or more. This discount cannot be extended to orders of less than 20 tickets. To guarantee a block of seats, orders must be received in writing by April 15, 1989 for our Spring Concert at Centennial Hall. All orders must include full payment in the form of a check or money order.

Orders must include:

- Name of Organization
- Contact name, address, and day and evening telephone
- Specification of number of seats requested
- Full prepayment

Or use the convenient order form below. Forms of payment may be made out to Cream City Chorus. For further information, please call the Chorus at 277-0434, or write 124 North Water Street, Milwaukee, WI 53202.

Organization name _____

Address _____

Contact person _____

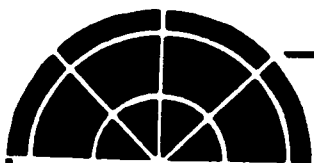
Telephone (day) _____ (eve) _____

No. of tickets requested _____ at \$4.00.

Total Amount Enclosed _____

Contact Signature _____ Date _____

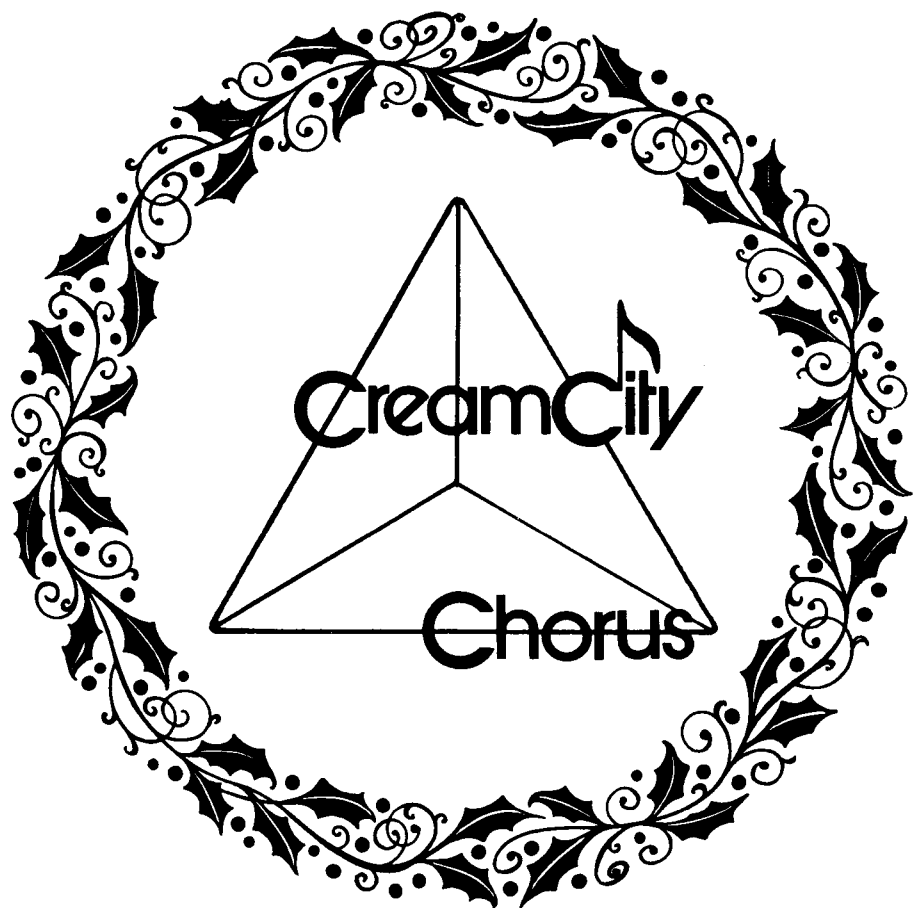
Cream City Chorus
124 North Water Street, Milwaukee, WI 53202.



THIS IS IT!

Where Friends
Come To
Meet

418 East Wells Street
Milwaukee 278-9192



CCC X-MAS LIST

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 15. Help us get organized with our own computer \$5000 | <input type="checkbox"/> 7. Help us improve by sponsoring a choral workshop 250 |
| <input type="checkbox"/> 14. Provide lights & sound for our next production 1000 | <input type="checkbox"/> 6. See us in new music folders 150 |
| <input type="checkbox"/> 13. Commission an original work of music 1000 | <input type="checkbox"/> 5. Buy our lapel flowers for our Spring 1989 concert 115 |
| <input type="checkbox"/> 12. Rent our concert hall, Spring 1989 900 | <input type="checkbox"/> 4. Place an ad in our next program 100 |
| <input type="checkbox"/> 11. Support our copying habit 600 | <input type="checkbox"/> 3. Keep our piano tuned 65 |
| <input type="checkbox"/> 10. Stick to us with stamps 600 | <input type="checkbox"/> 2. Be sure it all adds up— we need a machine 50 |
| <input type="checkbox"/> 9. Help us while away the hours with file cabinets 300 | <input type="checkbox"/> 1. Give your time to the chorus 0 |
| <input type="checkbox"/> 8. Hear us sing some music you buy 300 | |

Yes, I would like to assist The Cream City Chorus with a donation for the upcoming season by contribution towards item #_____. Enclosed is a check for \$ _____
Mail to: Cream City Chorus, 124 North Water Street, Milwaukee, WI 53202.

-----DETACH HERE-----



Season's Greetings
CREAM CITY CHORUS!



Continued
Success...

GOWN

ceramic tile

6825 W. ADDISON • CHICAGO, ILLINOIS 60634



Season's
Greetings

Bruce Paul Brodman

The Fashionable Clothier
in the Historic Third Ward
309 North Water Street 414-289-0123
Hours: Wed., Thur., Fri 11:30-5
Sat. 11:30-4

GREAT LAKES FUTON
309 N. WATER ST.



ROLLA W. ARMSTEAD
272-3324

LaCage

WISCONSIN'S #1
VIDEO BAR
IS GETTING BETTER

BRE'AK A LEG!

dance dance dance

dance dance dance

WISCONSIN'S #1 DISCO

THURSDAY — 'NITE ON THE TOWN'
HALF THE COST — ALL THE FUN
SUNDAYS — HOLLY & COMPANY

801 - 805 South 2nd Street
The Heart of Historic Walker's Point
Milwaukee • 383-8330

GALA CHORUSES PROGRAM STATEMENT

Cream City Chorus is affiliated with GALA Choruses, an alliance of 57 men's, women's, and mixed choruses in the United States and Canada. GALA Choruses produces a choral festival every three years, with the next in Seattle in 1989. GALA Choruses also plans annual conferences for directors and managers, addresses problems of mutual concern, and assists with the sharing of music holdings.

Member choruses are in Albuquerque, Atlanta (2 choruses), Baltimore, Berkley, Boston, Buffalo, Champaign-Urbana, Chicago (3), Cincinnati, Dallas, Dayton, Denver (2), Des Moines, Detroit, Houston, Kansas City, Lansing, Long Beach, Los Angeles (2), Madison, Miami/Ft. Lauderdale, Milwaukee (2), Minneapolis, New Haven, New Orleans, New York City, Omaha, Ottawa, Philadelphia (3), Pittsburgh, Portland (2), Rochester, Sacramento, St. Louis (2), Salt Lake City, San Antonio, San Diego (2), San Francisco (3), San Jose, Seattle (2), Toronto, Vancouver, Washington D.C., and West Hollywood.

GALA Choruses is a non-profit, tax exempt corporation with offices at 4016 SW 57th Avenue, Portland, OR 97221.



BALISTRERI'S
ITALIAN/AMERICAN RISTORANTE

68th &
Wells

Serving the Best Food at the Best Prices

FEATURING OUR FAMOUS PIZZA

\$1.00 Off ANY SIZE PIZZA

Good Monday thru Thursday Only

Open at Noon & 7 Nights A Week • Carry-Outs-Dining Room

CC 1 Coupon Per Purchase-Not valid with other offers

812 N. 68th St., Wauwatosa • 475-1414

OPEN
M-F at 11AM
+ 7 NIGHTS
A WEEK



BEST WISHES FOR A
SUCCESSFUL CONCERT
Happy Holidays!

"And Their Voices Raised In Song,
Shall Be Pleasure To My Ears." (U.A.)

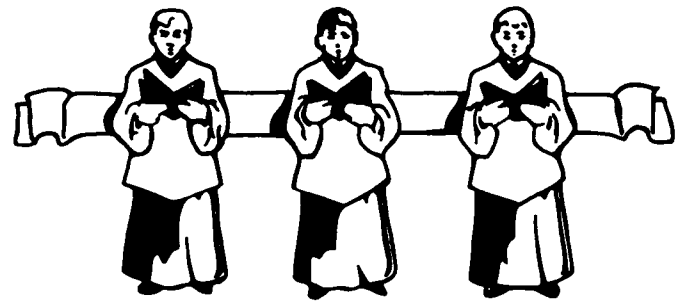
YOUR PLACE

• milwaukee •

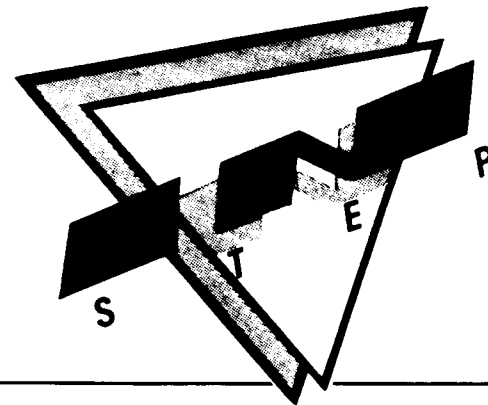
813 S. 1st St., Milwaukee, WI 53204 • (414) 647-0130



DECK THE HALLS
WITH SONG & LAUGHTER!



HOPE YOU ALL HAVE A
MERRY CHORAL CHRISTMAS!



Congratulations
Cream City Chorus
— Great Concert!

TRIANGLE



The Best
of the Season
to the
Milwaukee Community

135 E. NATIONAL AVE.
414-383-9412



Words on Music

Music has inspired many a literary turn of phrase. Here follows a baker's dozen of such aphorisms—testimony to Euterpe's broad appeal.

compiled by Mark Steinbrink

"Music, moody food of us that trade in love."
—William Shakespeare

"Music hath charms to soothe the savage breast, to soften rocks, or bend a knotted oak."
—William Congreve

"Music is the poor man's Parnassus."
—Ralph Waldo Emerson

"Music helps not the toothache."
—George Herbert

"Music, the greatest good that mortals know/And all of heaven we have below."
—Joseph Addison

"If I were to begin life again, I would devote it to music. It is the only cheap and unpunished rapture upon earth."
—Sydney Smith

"Of all noises I think music the least disagreeable."
—Samuel Johnson

"Fiddle, n. An instrument to tickle human ears by friction of a horse's tail on the entrails of a cat."
—Ambrose Bierce

"Swans sing before they die. 'Twere no bad thing should certain persons die before they sing."
—Samuel Taylor Coleridge

"The man that hath no music in himself, Nor is not moved with concord of sweet sounds, Is fit for treasons, stratagems and spoils."
—William Shakespeare

"Music is essentially uscless, as life is."
—George Santayana

"I like Wagner's music better than anybody's. It's so loud that one can talk the whole time without other people hearing what one says."
—from Oscar Wilde's
"The Picture of Dorian Gray"

"Hell is full of musical amateurs. Music is the brandy of the damned. May not one lost soul be permitted to abstain?"
—George Bernard Shaw

And yet, it seems only fair to give musical talent its turn at pen. So here's a composer with a just retort.

"If a literary man puts together two words about music, one of them will be wrong."
—Aaron Copland

The 219 Girls



Tuesdays
SHOWTIME 11
NO COVER

&

Sundays
Showtime 11:30
\$2 COVER

Sound by Kim Z, Lights by Big Jim



219 S. 2nd Street, Milwaukee, 271-3732

FLORAL

Flourishes

270 EAST HIGHLAND
IN THE RENOVATED BLATZ BUILDING
271-MUMS

Thomas E. Martin
ATTORNEY AT LAW
General Practice of Law
Twelve Years Experience



765-9413



BOB GLINIECKI
PHOTOTYPESETTING/CAMERA READY ART WORK

alpha
COMPOSITION

144 NORTH WATER STREET
MILWAUKEE, WISCONSIN 53202
414/278-8686

Hours by appointment
272-7747

John L. Scaduto, D.D.S.

PRACTICE OF GENERAL DENTISTRY

611 N. Broadway Suite(f)
Milwaukee, Wisconsin 53202

The Perfect Christmas Gift!
 Available by Mail &
 At Selected Bookstores



**OUT
 OF
 ALL
 TIME**



a gay and lesbian
 history



**Terry
 Boughner**

with illustrations by

**Michael
 Willhoite**

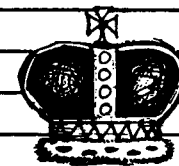


"OUT OF ALL TIME"

3500 years of Gay/Lesbian History
 In 50 Chapters- by
Wisconsin Light Editor
 Terry Boughner, Ph.d.

\$6.95 each plus \$2 shipping, handling, and sales tax.
Wisconsin Light, 1843 N. Palmer Street
 Milwaukee, WI 53212 (414-372-2773)

**CUSTOM
 FRAMING**



**FIT FOR
 A QUEEN**

WATER ST. GALLERY

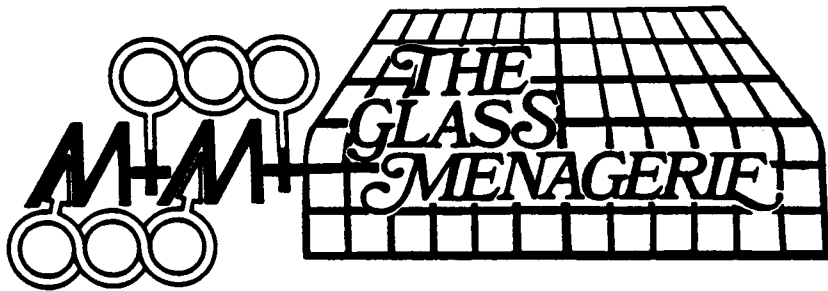
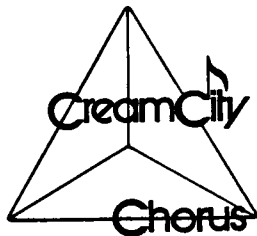
144 North Water Street • 271-1231

Open Mon.-Fri. 10-5:30; Thurs. til 8:00; Sat. 10-4

Jungle
 "LET ME CLEAN YOUR JUNGLE"
Red
 FAST & EFFICIENT SERVICE
cleaning

CALL MARK E. LEISTER, 342-2925 FOR MORE INFORMATION

Season's Greetings



124 N. Water Street
Milwaukee, Wisconsin (414) 347-1962



NEW MEMBERS WELCOME!

Several years ago, a small group of men and women decided that it was time for Milwaukee to develop its own chorus; a mixed chorus that at once would benefit, unify and enhance our community.

Out of those early ideas, the Cream City Chorus eventually developed. Embracing a wide range of choral music and performing styles, the Chorus made itself available for fundraisers, banquets and any event, sacred or secular, for which its services were required.

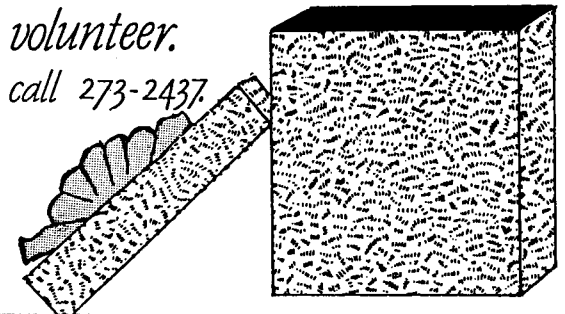
As a new member, we invite you to share the excitement of a young and rapidly growing organization. We invite you to share with us your talents, ideas and love for singing.

This holiday season, give
the gift that keeps
on giving:

Yourself.

Become a MAP volunteer.

For more information, call 273-2437.



ADORAMUS TE

We worship Thee, O Christ,
and we praise Thee,
because of Thy holy suffering
to redeem us (while) on earth,
Lord who suffered to grant
us peace,
Lord have mercy upon us.

ES IST EIN' ROS'

"It is a Rose that rises up
out of a fragile root."
the Ancients sang to us:
Jesus has come from this
description;
and the bud of the flower
has broken through,
in the depth of a cold winter,
it happened towards half-night.

The bud of the Rose, that is mine,
of which Isaiah has spoken,
Mary is the proof,
She, and that the bud of the
Rose, has broken through;
Out of God's eternal wisdom,
she has born a child,
(and as) proof remains a virgin.

We pray to Thee from our hearts,
Mary, fragile Rose,
Suffering through this bud
of the flower,
He, whom she has experienced,
wishes us to help her,
that we permit Him to make
a pretty and beautiful dwelling place.

STILL, STILL, STILL

Be silent,
Be silent,
for the child wishes to sleep,
Mary softly sings
as she offers her pure breast.

NOEL, NOUVELET

Sing a new Noel,*
Let us sing Noel here,
Faithful people crying,
Lord our thanks we bring!
Singing Noel
to our new King,
etc.

*Noel — Christmas carol

QUELLE EST CETTE ODEUR AGREABLE?

What is this lovely fragrance,
Shepherds, that stirs my senses?
Never was a sweetness so appealing,
Never were the flowers of Spring
so fair.

GESU BAMBINO

In the humbleness of a hut
in cold and in poverty,
is born the holy child
that the earth worships.

Sing we Hosannas
with jubilant hearts,
You and I, the shepherds
and the angels
O King of light and love.

O beautiful child do not cry,
do not cry Redeemer,
your mother will cradle you
she will kiss you, O Savior.

O BAMBINO

O my divine child
here I see you tremble.

CREAM CITY CHORUS PATRONS

Rudy Bartelt
C'est La Vie
Ray & Ed
Bruce Paul Goodman
Joe Jankovic
Angela Kaczecka
Chris Klein
Barbara Larkin
David Nihart
Greg Roettgers
John Scaduto
Bob Schmidt
Sharon
Steve Steinhauer
Steve
Al Sturdevant
Ron Thate
Karen Valentine

CREAM CITY CHORUS FRIENDS

Joe Appleman
Badger Becker
Bruce Bennet
Fannie's
Bob Gliniecki/Alpha Composition
Janet Gurwitz
H.I.T. Bowling Tournament
Marc Huffman
Chris Klein
M&M Club Glass Menagerie
Earl Merkes
New Hope United Church of Christ
Dennis Nylund
Mary Ann Pieters
Robert "Lumpy" Pieters
David Schnieter
Jack Schulz
"Mama" Scoots
Mrs. Patricia Stork
Robert A. Stork
Debbie Vance
Mark Waldenberger...

*This evening's performance has been graciously underwritten in part by a grant from the Cream City Foundation.

CREAM CITY CHORUS CHRISTMAS CONCERT

ADORAMUS TE* a Latin motet (1581?)
Giovanni Pierluigi da Palestrina

ADESTE FIDELIS (O Come, All Ye Faithful) from a Latin hymn
John F. Wade (1751)

ES IST EIN' ROS'* traditional German
arranged by Michael Praetorius (1609)

STILL, STILL, STILL* traditional German
arranged by Chip Davis

NOEL, NOUVELET* traditional Southern French fol-song
arranged Stewart

QUELLE EST CETTE ODEUR AGREABLE?* traditional
French Noel (Lorraine)
arranged Stewart

FUM, FUM, FUM traditional Spanish carol
arranged by James H. Kirkwood

GESU BAMBINO* an Italian carol
composed by Pietro A. Yon
arranged by Ruth Artman
Charles Golden, soloist

O BAMBINO* adapted from a traditional Italian Christmas song
composed by Remo Capra and Anthony Velona
arranged by Harry Simone

CAROL OF THE BELLS traditional Ukrainian carol
music by M. Leontovich
English words and this arrangement by Peter J. Wilhousky

A LA RUSSE (The Sleigh) Russian
words by Ivor Tchervanow
music by Richard Kountz
arranged by Ralph L. Baldwin

INTERMISSION

DECK THE HALLS traditional Welsh carol
arranged by Chip Davis

NOEL, NOEL (The First Noel) based on the traditional
17th century English carol
arranged by Robert Leaf

LULLAY MY LIKING a 15th century Medieval carol
from an original setting by Gustav Holst
transcribed by Herbert Pierce
Dennis Heger, soloist

HUSH, MY BABE, LIE STILL AND SLUMBER a Kentucky carol
text by Isaac Watts (1674-1748)
arranged Stewart

I WONDER AS I WANDER an Appalachian carol
adapted and arranged by John Jacob Niles and Lewis Henry Horton

SANTA BABY contemporary
words and music by
Joan Javits, Phil Springer and Tony Springer
Patty Micale, soloist

A SNOW MEDLEY contemporary traditional
based on fragments of
SNOW, SNOW, BEAUTIFUL SNOW
lyrics by Carl Sigman, music by Sherman Fell
WE NEED A LITTLE CHRISTMAS
Jerry Herman
WHITE CHRISTMAS
words and music by Irving Berlin
LET IT SNOW
words by Sammy Kahn, music by Jule Styne
WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS
as arranged by MacHuff
arranged Stewart

I LOVE MYSELF THE WAY I AM Jai Josefs
arranged Stewart

SILENT NIGHT Franz Gruber (1818)
based on arrangements by Chip Davis and Mark Hayes
transcribed for The Cream City Chorus by Stewart

*Translations on following page.